



2 YEARS WARRANTY POLICY

In application of the terms of Legislative Royal Decree 1/2007 of 16 November which approved the Revised Text of the Consumer and User Protection Act, BWT offers a two-year product warranty to consumers from the date on which they are delivered by the vendor, subject to the terms and conditions described in this warranty and without prejudice to the terms of the Royal Decree.

This warranty will be valid in all Member States of the European Union, subject to the legal limitations in each country where it is enforced, in accordance with the rules for application.

The legal warranty covers all components elements and accessories, including power supplies, pumps, motors, electric wires, brushes, belts, handles, wheels, bags, remote controls and other product components.

Warranty Conditions:

Products may be covered under the legal and sales warranties as long as the problem is reported by the consumer within two months of becoming aware of it. In order for the warranty to apply, the consumer must contact:

i) Contact with the Authorized Technical Assistance Service referred in the attached list and they will inform you about the procedure, or

ii) Call the vendor from whom the product was purchased, who will provide you with further information.

Authorized Technical Assistance Service

BWT recommends (but does not require) that maintenance and repairs be performed by an Authorized Technical Assistance Service of BWT. If the products are assembled, disassembled, handled and/or repaired by anyone who is not an Authorized Technical Assistance provider, the legal or sales warranties will NOT apply.

The warranty will NOT be harmed in cases of DIY repairs as detailed and recommended in the instruction manual.

This warranty covers the repair or the return and replacement of the product as mandated by law. All repairs covered under the warranty must be performed by a Technical Assistance Service authorized by BWT.

The agents, representatives or distributors, DO NOT have the authority to increase or alter the obligations of the warranty in the name and on behalf of BWT.

Exclusions:

Under no circumstances will the legal or sales warranty provided by BWT be applicable when the defect or malfunction of the product is due to:

i) Unauthorized modifications of the product;

ii) Misuse, abuse or negligence;

iii) Damages caused by force majeure or fortuitous events;

iv) Use of salt water levels, higher than 5.000 ppm (0.5%);

v) The failure to perform the preventive maintenance indicated in the instruction manual;

vi) Use of the product in anything other than private, residential pools.

Furthermore, BWT will not be liable under any circumstances and neither the legal warranty nor the sales warranty will apply, for any damages that may or will occur to any pool, including pool's plaster or pool's vinyl liner, by reason of the use and/or operation of the BWT pool cleaner.

CONTRAT DE GARANTIE 2 ANS

Mettant en pratique les modalités du Décret législatif royal 1/2007 du 16 novembre, par lequel a été approuvé le Texte révisé de la Loi sur la protection du consommateur et de l'utilisateur, BWT offre au consommateur une garantie du produit durant deux ans, commençant à la date de livraison du produit par le fournisseur, selon les modalités énoncées dans cette garantie, sans préjudice des modalités du Décret royal.

Cette garantie sera valable dans tous les états membres de l'Union européenne, sous réserve des limites prescrites par la loi dans chacun des pays où elle est appliquée, selon les modalités de sa mise en œuvre. La garantie légale couvre tous les composants, éléments et accessoires, y compris les blocs d'alimentation, les pompes, les moteurs, les fils électriques, les brosses, les courroies, les poignées, les roues, les sacs, les télécommandes, ainsi que d'autres composants du produit.

Modalités de la garantie

Les produits peuvent être couverts par la garantie légale et la garantie de vente, à condition que le problème soit signalé par le consommateur dans un délai de deux mois après en avoir pris connaissance. Pour mettre la garantie en œuvre, le consommateur doit:

i. contacter le Service d'assistance technique autorisée figurant dans la liste ci-jointe; ils vous renseigneront sur les démarches à entreprendre, ou;

ii. appeler le fournisseur chez lequel le produit fut acheté; il vous fournira des renseignements supplémentaires.

Service d'assistance technique autorisé

BWT recommande (mais n'exige pas) que les réparations soient faites par le Service d'assistance technique autorisé de BWT. Si les produits sont montés, démontés manuellement et/ou réparés par quiconque autre qu'un fournisseur d'assistance technique autorisé, les garanties légale et de vente ne seront PAS valides.

La garantie NE SERA PAS compromise si vous faites des réparations vous-même, selon les précisions et les recommandations du mode d'emploi.

Cette garantie couvre la réparation ou le renvoi et le remplacement du produit, selon les exigences de la loi. Toutes réparations couvertes sous cette garantie doivent être effectuées par un service d'assistance technique autorisé par BWT.

Les agents et les représentants N'ONT PAS le droit d'augmenter ou de modifier les obligations de la garantie au nom et pour le compte de BWT.

Exclusions:

La garantie légale ou de vente de BWT ne sera dans aucun cas valable si le défaut ou la panne du produit est causé par:

i. la modification non-autorisée du produit;

ii. le mauvais usage, l'abus ou la négligence;

iii. des dégâts causés par force majeure, ou par des événements imprévus;

iv. l'utilisation d'eau salée à des concentrations supérieures à 5.000 ppm (0,5%);

v. la non-exécution de l'entretien préventif indiqué dans le mode d'emploi;

vi. l'utilisation du produit autre que dans des piscines résidentielles privées.

En outre, quelques soient les circonstances, BWT ne sera pas tenu responsable, et les garanties légale et de vente ne seront pas valides, pour tous dégâts qui pourraient se produire ou se produiront dans n'importe quelle piscine, y compris une atteinte au plâtre de la piscine ou à son revêtement vinyle, en raison de l'utilisation et/ou du fonctionnement du nettoyeur de piscine BWT.

POLÍTICA DE LA GARANTÍA DE 2 AÑOS

En aplicación de lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, que aprueba el texto revisado de la Ley de Protección de los Consumidores y Usuarios, BWT ofrece a los clientes una garantía de dos años de los productos a partir de la fecha en que son suministrados por el proveedor, sujeto a los términos y condiciones descritos en esta garantía, y sin perjuicio de lo dispuesto en el Real Decreto.

Esta garantía será válida en todos los estados miembros de la Unión Europea, con sujeción a las limitaciones legales en cada país en el que sea vigente, de conformidad con las normas de aplicación.

La garantía legal cubre los elementos y accesorios de todos los componentes, incluyendo fuentes de alimentación, bombas, motores, cables eléctricos, cepillos, correas, manijas, ruedas, bolsas, mandos a distancia y otros componentes del producto.

Condiciones de la garantía:

Los productos pueden estar cubiertos por garantías legales y de venta, siempre y cuando el problema sea notificado por el consumidor en el plazo de dos meses después de haber tenido conocimiento de ello. A fin de que pueda aplicarse la garantía, el consumidor debe ponerse en contacto con:

i. el servicio de asistencia técnica autorizado indicado en la lista adjunta y le informarán sobre el procedimiento a seguir, o

ii. llamar al proveedor al que adquirió el producto, que le proporcionará más información.

Servicio de asistencia técnica autorizado

BWT recomienda (pero no exige) que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados por un servicio de asistencia técnica autorizado de BWT. Si los productos son montados, desmontados, manipulados y/o reparados por cualquier persona que no sea un proveedor del servicio técnico autorizado, NO se aplicarán las garantías legales o de ventas.

La garantía NO quedará invalidada en casos de reparaciones de bricolaje como se detalla y se recomienda en el manual de instrucciones.

Esta garantía cubre la reparación o la devolución y el reemplazo del producto según lo dispuesto por la ley. Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deben ser realizadas por un Servicio de asistencia técnica autorizado por BWT.

Los agentes, representantes o distribuidores NO tienen autorización para aumentar o modificar las obligaciones de la garantía en nombre y representación de BWT.

Exclusiones:

En ningún caso, la garantía legal o de ventas proporcionada por BWT será aplicable cuando el defecto o el fallo de funcionamiento del producto se deban a:

i. Modificaciones no autorizadas del producto;

ii. Mal uso, abuso o negligencia;

iii. Daños causados por fuerza mayor, desastre natural o sucesos fortuitos.

iv. No realizar el mantenimiento preventivo que se indica en el manual de instrucciones.

v. La utilización o empleo del producto en cualquier otro lugar que no sea una piscina privada o residencial.

Por otra parte, BWT no será responsable bajo ninguna circunstancia y no aplicará ni la garantía legal ni la garantía comercial por cualquier daño que se produzca o pudiese producir, en cualquier piscina, en los materiales y revestimientos de cualquier tipo con motivo de la utilización y/o funcionamiento del limpiapiscinas para piscinas BWT.



POLIZZA DI GARANZIA PER 2 ANNI

In applicazione delle condizioni del Decreto Legislativo Reale 1/2007 del 16 Novembre, che approvava il Testo Revisionato dell'Atto di Protezione dei Clienti Utenti, BWT offre ai clienti la garanzia di due anni per i propri prodotti a partire dalla data in cui sono consegnati da parte del distributore, secondo i termini e le condizioni descritti nella garanzia e con riserva delle condizioni del Decreto Reale.

Questa garanzia sarà valida in tutti gli stati membri dell'Unione Europea, soggetta alle limitazioni legali in vigore in ciascun paese nel quale è applicata, in accordo con le direttive che regolano la richiesta di garanzia.

La garanzia legale copre tutti i gli elementi ed accessori che compongono il prodotto, fra i quali: gli alimentatori, le pompe, i motori, i fili elettrici, le spazzole, le cinghie, i manici, le ruote, i sacchetti, i telecomandi e gli altri prodotti componenti.

Condizioni di garanzia:

I prodotti possono essere coperti dalla garanzia legale e dalla sua estensione fintanto che il problema è riportato dal cliente entro due mesi dal quando ne è venuto a conoscenza. Per l'applicazione della garanzia, il cliente deve contattare:

i. il contatto del Servizio Autorizzato di Assistenza Tecnica che figura sull'elenco allegato, che fornirà le istruzioni sulla procedura da seguire, o

ii. il fornitore presso il quale il prodotto è stato acquistato, che fornirà le informazioni necessarie.

Il Servizio Autorizzato di Assistenza Tecnica

BWT raccomanda (ma non esige) che la manutenzione e le riparazioni siano eseguite da un Servizio Autorizzato di Assistenza Tecnica della BWT. Se il prodotto viene assemblato, disassemblato, maneggiato e/o riparato da chiunque non sia un Fornitore Autorizzato di Assistenza Tecnica, la garanzia legale o la sua estensione NON saranno applicabili.

La garanzia NON sarà lesa in caso di riparazioni fai-da-te DIY come sono indicate e raccomandate nel Manuale per l'uso.

Questa garanzia copre la riparazione o la restituzione e sostituzione del prodotto, come disposto dalla legge. Tutte le riparazioni coperte dalla garanzia devono essere eseguite da un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato da BWT.

Gli agenti, rappresentanti o distributori, NON HANNO l'autorità di aumentare o alterare le obbligazioni della garanzia in nome e per conto di BWT.

Esclusioni:

In nessun caso saranno applicabili la garanzia legale o la sua estensione fornita dalla BWT se il difetto o la malfunction del prodotto sono dovute a:

i. Modifiche non autorizzate del prodotto;

ii. Cattivo uso, uso illecito o negligenza;

iii. Danni causati da forza maggiore o eventi fortuiti;

iv. Uso di acqua salata, con tasso salino superiore a 5.000 ppm (0,5%)

v. L'assenza della manutenzione preventiva indicata nel Manuale per l'uso;

vi. L'uso del prodotto in un luogo diverso da una piscina privata, residenziale.

Inoltre BWT non sarà responsabile in alcun caso e non saranno applicabili né la garanzia legale né la sua estensione per alcuno dei danni occorsi a una piscina, inclusi gli intonaci ed i rivestimenti vinilici, a causa dell'uso e/o del funzionamento del robot per la pulizia delle piscine della BWT.

2 JAHRE GARANTIEBESTIMMUNGEN

Dieser automatischer Schwimmbeckenreiniger wurde den aktuellsten technischen Anforderungen entsprechend hergestellt und sorgfältig getestet und geprüft. BWT garantiert unter den unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen, dass Ihr automatischer Schwimmbeckenreiniger bei normaler Benutzung und Wartung keine Herstellungs- oder Materialfehler aufweist. Die Herstellergarantie gilt nur gegenüber privaten Endverbraucher und nicht gegenüber Händlern (Unternehmen).

GARANTIEZEIT: 2 Jahre für die Hauptbestandteile der Antriebsmotoren, Pumpmotoren, die elektrischen Kabel und das Stromversorgungsgerät (Transformator). Nach Ablauf der Garantiezeit trägt BWT in Bezug auf diese begrenzte Garantie keine weiteren Verpflichtungen mehr.

BESTANDTEILE, DIE NICHT VON DER GARANTIE GEDECKT SIND: Der Filterbeutel, die Antriebsriemen, die Kunststoffteile, die Antriebsführung und die Bürsten müssen bei gewöhnlicher Benutzung aufgrund normaler Abnutzung ausgewechselt werden. Deshalb sind sie mit dieser Garantie nicht eingedeckt.

WARTUNG: Dieses Gerät muss gemäß den beiliegenden Betriebsanleitungen gewartet werden. Wird dies unterlassen, wird die Garantie ungültig sein.

FÄLSCHHE BENUTZUNG: Diese Garantie ist NUR bei normaler Benutzung für Heimschwimmbecken gültig. Jeglicher Schaden, Defekt oder Funktionsstörung infolge einer Benutzung, die nicht gemäß den BETRIEBSANLEITUNGEN erfolgte oder durch höhere Gewalt, Vernachlässigung, Missbrauch oder Zweckentfremdung sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden oder Funktionsstörungen infolge einer Reparatur durch jemanden, der nicht von BWT Inc. zu Wartungsarbeiten autorisiert ist, sind nicht gedeckt.

INKRAFTTRETEN DER GARANTIE: Die Herstellergarantie wird erst mit Rücksendung der Registrierkarte mit einer Kopie des Original-Kaufbeleges (Quittung) wirksam. Die Anschrift für die Rücksendung der Garantiekarte erhalten Sie vom Verkäufer.

DIE GARANTIEVERBINDLICHKEIT VON BWT ist begrenzt auf die Reparatur des Produkts oder das Ersetzen von Teilen durch neue oder ausgebesserte Teile und ist unter keinen Umständen oder in keiner Weise für Folgeschäden, beiläufige Schäden; Verletzungen von Personen oder die Beschädigung von Eigentum in Zusammenhang mit der Benutzung des Produkts, für Gewinnausfall oder für anderen Kosten und Auslagen jeglicher Art haftpflichtig oder verantwortlich. Es besteht keine Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für bestimmte Zwecke außer denen, die BWT hierin ausdrücklich oder indirekt festgelegt hat und keine Person, Firma oder Gesellschaft ist autorisiert, im Namen von BWT Repräsentationen zu machen oder Verpflichtungen einzugehen, außer wie es hierin festgelegt ist.

UM EINE GARANTIELEISTUNG ZU ERHALTEN, rufen Sie zuerst den Vertreter an. Nachdem Sie vom Vertreter eine RMA-Genehmigung zur Warenrücksendung (Return Merchandise Authorization) erhalten haben, schicken Sie den Roboter, angemessen verpackt und mit vorbezahlten Versandkosten an die angegebene Adresse zurück. Legen Sie eine Kopie der Quittung bei, einschließlich dem Kaufdatum, der Seriennummer und einer Beschreibung des Problems.

BITTE BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG DES ROBOTERS AUF, UM NÖTIGENFALLS DIE RÜCKSENDUNG ZU ERLEICHTERN.

POLÍTICA DE GARANTÍA DE 2 AÑOS

Em aplicação dos termos do Decreto Real Legislativo 1/2007 de 16 de novembro que aprovou o Texto Revisado do Artigo de Protecção do Consumidor e Utilizador, a BWT oferece uma garantia de produto de dois anos para os consumidores a partir da data que foram entregues pelo fornecedor, sujeita aos termos e condições descritos nesta garantia e sem o prejuízo aos termos do Decreto Real.

Esta garantia será válida em todos os Estados Membros da União Europeia, sujeita às limitações legais de cada país onde for aplicada, de acordo com as regras de aplicação.

A garantia legal cobre todos os acessórios e elementos componentes, incluindo alimentações de energia, bombas, motores, cabos eléctricos, escovas, cintos, puxadores, roldanas, bolsas, controlos remotos e outros componentes do produto.

Condições de Garantia:

Os produtos podem ser cobertos sob as garantias de venda e legal desde que o problema seja reportado pelo consumidor dentro de dois meses após o reconhecimento do mesmo. Para que a garantia possa ser aplicada, o consumidor deve contactar:

i. Entrar em contato com o Serviço de Assistência Técnica Autorizado citado na lista em anexo, eles o informarão acerca do procedimento, ou

ii. Ligar para o fornecedor de quem o produto foi comprado, que fornecerá mais informações.

Serviço de Assistência Técnica Autorizado

BWT recomenda (mas não exige) que a manutenção e reparos sejam realizados pelo Serviço de Assistência Técnica Autorizado da BWT. Se os produtos forem montados, desmontados, manuseados e/ou reparados por qualquer pessoa que não seja o fornecedor da Assistência Técnica Autorizada, as garantias de venda ou legal NÃO serão aplicadas.

A garantia NÃO será afectada em casos de autoreparos, como detalhado e recomendado no manual de instruções.

Esta garantia cobre o reparo, devolução e substituição do produto como obrigatório por lei. Todos os reparos cobertos pela garantia devem ser realizados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado pela BWT.

Os agentes, representantes ou distribuidores, NÃO têm autorização para aumentar ou alterar as obrigações da garantia no nome ou representando a BWT.

Exclusões:

Sob nenhuma circunstância a garantia de venda ou legal fornecida pela BWT será aplicável quando o defeito ou mau funcionamento do produto for devido a:

i. Modificações não autorizadas do produto;

ii. Uso incorrecto, abuso ou negligência;

iii. Danos causados por eventos aleatórios ou força maior;

iv. Uso de nível de água salina acima de 5.000 ppm (0,05%);

v. A falha na realização da manutenção preventiva indicada no manual de instruções;

vi. Uso do produto em outros locais que não sejam piscinas residenciais ou privadas.

Adicionalmente, a BWT não será responsável sob nenhuma circunstância e nem a garantia legal ou garantia de vendas serão aplicadas em casos de danos que possam ou irão ocorrer a qualquer piscina, incluindo piscinas de gesso ou piscinas com revestimento de vinil, pelo motivo de uso e/ou operação do limpador de piscina da BWT.